



NĂM THÁNH 2025
PILGRIMS
HOPE

NHỮNG NGƯỜI HÀNH HƯƠNG CỦA HY VỌNG

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN [C] • 03/08/2025

St. Cajetan (1480-1547) | August 7

Thánh Bốn Mạng của công nhân; người chơi cờ bạc; người tìm việc; người thất nghiệp.

Vào năm 1523, Giáo Hội trong tình trạng tiêu điều. Đời sống tâm linh cần thiết của giáo dân không được chăm sóc vì các mục tử thiếu học thức và thiếu đạo đức, họ chỉ biết tiền bạc mà không hoạt động gì cả. Khi các linh mục tốt lành và giáo dân chạy đến các đấng có quyền để xin giúp đỡ, họ cũng chỉ gặp sự thờ ơ lãnh đạm của các vị chủ chiên.

Thánh Cajetan lại theo một phương cách khác. Sau khi chịu chức linh mục, Cajetan trở về quê nhà ở Vicenza khi mẹ người sắp từ trần.

Năm 1523, người trở về Rôma, với sự tiếp tay của các bạn thân trong hàng giáo phẩm, người quyết định thành lập một tu hội dựa trên đời sống của các tông đồ, với hy vọng rằng đời sống của các thánh sẽ khích lệ họ và người khác cố gắng sống một cuộc đời thánh thiện vì Đức Giêsu Kitô. Để hoàn thành mục đích này, họ nhắm đến đời sống luân lý, học hỏi Kinh Thánh, rao giảng và chăm sóc mục vụ, giúp đỡ người bệnh tật, và các nền tảng vững chắc của đời sống mục vụ. Tu hội mới này được gọi là Tu Sĩ Dòng Theatine. Chính gương mẫu đời sống thánh thiện cũng như lời rao giảng của cha mà nhiều người đã hoán cải.

Kiệt quệ vì các khó khăn trong Giáo Hội và ở quê nhà, Cha Cajetan lâm trọng bệnh. Khi các y sĩ tìm cách khiêng cha từ chiếc giường gỗ thô thiển lên chiếc giường nệm êm ái, cha thều thào, “Chúa Cứu Thế chết trên thập giá. Hãy để tôi được chết trên tấm gỗ này.” Cha từ trần ngày 7 tháng Tám 1547.

Cha được Đức Giáo Hoàng Clémentê tuyên thánh năm 1671.

Patrons of workers; gamblers; job seekers; unemployed people.

In 1523, the Church was in sad shape. People could not get the spiritual nourishment they needed from the large numbers of uneducated and even immoral priests who took their money but returned nothing. When good priests and laypeople turned to the hierarchy for help, they found leaders at best apathetic and indifferent to their concerns.



Cajetan took a different route. He had however studied for the priesthood and been ordained and helped re-establish a faded confraternity whose aims were promoting God's glory and the welfare of souls.

In his former confraternity, he found other clergy who felt the way he did. They didn't want to split off from the Church, they wanted to restore it. So they decided to form an order based on the lives of the apostles in the hopes that these lives would inspire them and others to live holy lives devoted to Jesus. In order to accomplish this they would focus on moral lives, sacred studies, preaching and pastoral care, helping the sick, and other solid foundations of pastoral life. This new order

was known as Theatines Clerks Regular because it was an order of the regular clergy. It was his holy example that converted many as well as his preaching.

Worn out by the troubles he saw in his Church and his home, Cajetan fell ill. When doctors tried to get him to rest on a softer bed than the boards he slept on, Cajetan answered, “My savior died on a cross. Let me die on wood at least.” He died on August 7, 1547.

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

**MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY**

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.

**GIỜ LỄ MỜI (JULY 7, 2024)**

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy* 6 PM
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

Thứ Bảy

Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM

Thánh Lễ 8 AM & 6 PM*

Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng

Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần

Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng

Chầu Lược 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng/Buộc: Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ**✠ Giải Tội**

- Thứ Hai – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều. Chúa Nhật không có Giải tội.

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

✠ Hôn Phối

- » Cần làm hồ sơ Hôn Phối xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới.

✠ Xức dầu

- » Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142

✠ Đám Tang

- » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073

Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9 AM – 2 PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý 11:00 – 12:00 🇻🇳 Việt Ngữ 14:00 – 15:00
- ✠ Thánh Lễ 12:15 🇻🇳 TNTT 15:15 – 16:15

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.

Phó Xứ

Lm Giuse Đình Tú, C.Ss.R. (469) 797-8070

Lm Martin Nguyễn Cát, C.Ss.R. (346) 490-9800

Phó Tế

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

Văn Phòng Giáo Xứ

Phạm Tân (972) 414-7073

Hội Đồng Mục Vụ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

Hội Đồng Tài Chánh

Trần Anh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Thường Vụ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ VỤ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581

Trình Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 529-5698

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH**Dự Bị Hôn Nhân & Đại Diện Tòa Án Hôn Phối**

Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

Ban Giáo Lý

Sr. Irene Đình Khanh, CMR (214) 663-3304

Ban Việt Ngữ

Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

Mục Vụ Giới Trẻ

Trần Linda (903) 975-3678

Nhóm Nguồn Sống

Nguyễn Trí (214) 406-3475

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Ban Trật Tự

Lê Hiệp (214) 674-3316

Ban An Ninh

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

Safe Environment Officer

Trần T T Nga (972) 890-7917

Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

TUẦN PHỤNG VỤ

08 2025

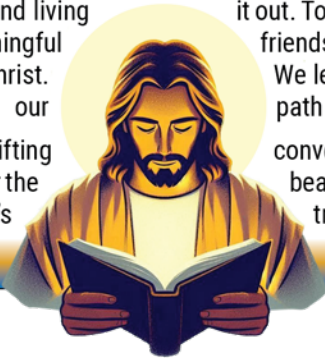
- 03 Chúa Nhật 18 Thường Niên C, năm C**
04 Thứ Hai, Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục, (N)
05 Thứ Ba, Cung hiến thánh đường Đức Maria, (n)
06 Thứ Tư, Lễ Hiến Dung, Lễ Kính
07 Thứ Năm, Thánh Ga-e-ta-nô, linh mục (n)
 Thánh Xit-tô II, giáo hoàng và các bạn, tử đạo, (n)
08 Thứ Sáu, Thánh Đa-minh, linh mục (N)
09 Thứ Bảy, Thánh Tê-rê-xa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo (n)
10 Chúa Nhật 19 Thường Niên, năm C
 • Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

*Alleluia - Phúc thay ai có tâm hồn nghèo khó,
vì Nước Trời là của họ.*

Mt 5,3

Spotlight on Scripture: Young Adult Bible Study Tuesdays | 7:00 PM | Alphonsus Building, Room 220

All young adults (age 18 to 33) are invited to Spotlight on Scripture, a Catholic Bible study where we seek to know God more deeply by loving His Word and living it out. Together, we grow in faith, build meaningful friendships, and strive to live more like Christ. We let Scripture be the light that guides our conversation and the path to His truth. Join us for uplifting conversation and the chance to uncover the beauty of Scripture while shining God's truth into the world.



ĐĂNG MIỄN PHÍ GIÚP TÌM VIỆC LÀM

Văn Phòng nhận đăng miễn phí "Cần Tuyển Nhân Viên" của các hãng xưởng, công ty trong vùng DFW trên Bản Tin hàng tuần của Giáo Xứ.

Xin email cho Văn Phòng Giáo Xứ dmhcggarland@gmail.com

Lưu ý: Không nhận của cá nhân

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 38



Khóa Dự Bị Hôn Nhân 38 (Mùa Thu 2025) sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu 19/9/2025 tại Trung Tâm Thánh An Phong, GX Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 1 chiều thứ Sáu và 2 ngày thứ Bảy liên tiếp:

Thứ Sáu 19/9 | 6 – 9:30 PM

Thứ Bảy 20/9 | 8:30 AM – 5 PM

Thứ Bảy 27/9 | 8:30 AM – 5 PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học. Xin ghi danh và đóng lệ phí tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc, xin gọi: 972-414-7073.

Cần Đơn ghi danh xin email cho Văn Phòng Giáo Xứ dmhcggarland@gmail.com.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với sổ danh bộ riêng.

giải đáp thắc mắc CÔNG GIÁO

Q&A: *Thưa Cha, trong trường hợp tín hữu đang sống trong tình trạng rối hôn phối nhưng qua đời đột xuất, không có dấu hiệu cụ thể ăn năn sám hối hoặc không được lãnh nhận những bí tích sau hết. Họ có được an táng theo nghi thức Giáo Hội Công Giáo không?*

Trich đoạn trả lời của Cha Ga. Trần Trọng Dung như sau: Thư của Thánh Bộ Đức Tin

Lá thư của Thánh Bộ Đức tin ngày 29. 5. 1973 nói rằng : “Việc cử hành nghi thức an táng của Giáo hội nên được ban dễ dàng hơn cho những người Công giáo trước đây đã bị từ chối bởi điều 1240 của Bộ Giáo luật cũ 1917.....Căn cứ vào sự sắp xếp mới, việc cử hành những nghi thức an táng theo phụng vụ sẽ không còn bị cấm trong trường hợp của những người tín hữu, ngay cả khi họ ở trong một hoàn cảnh tội lỗi rõ ràng trước khi qua đời, đã duy trì lòng trung thành với Giáo hội và đã biểu lộ dấu hiệu hiển nhiên của lòng sám hối ăn năn. Một điều kiện cần thiết là không có gương xấu công khai cho những người tín hữu khác. Chúng ta sẽ có thể giảm được gương xấu như thể nếu các vị mục tử giải thích một cách hữu hiệu ý nghĩa của một đám tang Ki-tô giáo. Như thế đại đa số sẽ nhìn đám tang như là một lời kêu cầu lòng thương xót của Thiên Chúa và như là chứng tá của cộng đoàn Ki-tô hữu cho đức tin vào sự sống lại của kẻ chết và sự sống vĩnh cửu.”

Vì vậy, ngày nay GH không từ chối cử hành nghi thức an táng những người đã sống trong hôn nhân không thành sự và bất hợp pháp. Hiện nay, họ không được lãnh nhận Bí tích Hòa giải và Thánh thể, nhưng họ không bị tách lìa khỏi Giáo hội. Giáo hội vẫn yêu thương, săn sóc và mời gọi họ tham dự Thánh lễ, cầu nguyện và tham gia đời sống loan báo Tin mừng của Giáo hội..... Thực tế nhiều người trong họ tuy sống trong tình trạng hôn nhân bất hợp pháp, họ vẫn trung thành với GH và tham dự các việc thờ phượng chung như thánh lễ và tham gia các hoạt động mục vụ của Giáo hội. Nhiều người ở trong tình trạng hôn nhân bất hợp pháp không thể giải gỡ rất đau buồn và thiết tha được thoát khỏi tình trạng này. Các mục tử và cộng đoàn Ki-tô giáo phải tỏ ra ân cần quan tâm đến họ.

Những người này được cử hành an táng theo nghi thức của Giáo hội sau khi qua đời. Vì việc không cho họ được cử hành nghi thức an táng của Giáo hội gây nhiều gương xấu hơn là cử hành nghi thức an táng cho họ. Tông huấn “Niềm vui của Tin Mừng” của Đức Giáo hoàng Phanxicô.

Giáo hội quan tâm đến việc loan lòng thương xót của Thiên Chúa cho mọi người như lời dạy của Đức Thánh Cha Phanxicô trong số 43 của Tông Huấn “Niềm vui của Tin Mừng” ngày 24.11.2013:

“Có những luật lệ giới răn của Hội thánh có thể rất hiệu quả ở những thời đại khác, nhưng không còn sức mạnh tương tự như trong việc giáo dục đời sống. Thánh Thoma Aquino đã nhấn mạnh rằng những giới luật được Đức Ki-tô và các Tông đồ ban cho Dân Thiên Chúa thì ‘rất ít’. Ngài lưu ý rằng “những giới luật được thêm vào bởi Hội Thánh phải đòi hỏi một cách vừa phải để ‘không là gánh nặng cho đời sống của các tín hữu’ và biến tôn giáo của chúng ta thành một hình thức nô lệ, trong khi ‘lòng thương xót của Thiên Chúa muốn nó được tự do.’” Ngài kêu gọi các cánh cửa của các

Bí tích cũng không được đóng lại vì bất cứ lý do nào: ‘Chúng ta thường hành xử như những người ban phát ân sủng chứ không như những người giúp người khác dễ dàng lãnh nhận ân sủng. Nhưng Hội thánh không phải là một hải quan, mà là ngôi nhà của Chúa Cha, ở đó có chỗ cho tất cả mọi người, với tất cả những khó khăn trong cuộc sống của họ.’” (Nguồn: <https://giaoluatconggiao.com/che-tai/viec-che-tai-an-tang-theo-nghi-thuc-giao-hoi-cong-giao-ga-tran-trong-dung-105.html>)

Q&A: *Father, in the case of a faithful Catholic who lived in an irregular marriage situation and passed away suddenly—without any visible signs of repentance or receiving the last sacraments—can such a person still be given a Catholic funeral according to the rites of the Church?*

Excerpt from Fr. John Trần Trọng Dung:

A letter from the Congregation for the Doctrine of the Faith dated May 29, 1973, addressed this concern. It stated that the celebration of the Church’s funeral rites should now be more readily granted to Catholics who were previously excluded under Canon 1240 of the old 1917 Code of Canon Law. According to the new pastoral guidelines, liturgical funeral rites are no longer forbidden for faithful Catholics—even those who may have been in an objectively sinful state before death—provided they remained faithful to the Church and showed some clear sign of repentance. However, one essential condition is that there should be no public scandal to the faithful. Any potential scandal can often be avoided if pastors effectively explain the meaning of a Christian funeral. When understood properly, a funeral is seen not as an endorsement of the deceased’s lifestyle, but rather as an appeal for God’s mercy and a witness of the Christian community’s belief in the resurrection and eternal life.

Therefore, the Church today does not deny funeral rites to individuals who lived in marriages that were invalid or not recognized by the Church. While they may not have been able to receive the sacraments of Reconciliation or the Eucharist during their lifetime due to their irregular marital situation, they are not considered separated from the Church. The Church continues to care for them with love, inviting them to attend Mass, pray, and participate in its mission of proclaiming the Gospel. In practice, many people in such situations remain faithful to the Church. They attend Mass, participate in communal worship, and engage in Church ministries. Though they live in a marital situation that cannot be resolved easily, many of them carry deep sorrow and a strong desire to be reconciled. For these reasons, pastors and parish communities are called to show genuine pastoral care and compassion toward them. Such individuals may receive a Church funeral after death. In fact, refusing them a Catholic funeral may cause more scandal than granting it, especially when the meaning of the funeral is explained properly.

This pastoral approach aligns with the teaching of Pope Francis in his Apostolic Exhortation *Evangelii Gaudium* (The Joy of the Gospel), published on November 24, 2013. In paragraph 43, the Holy Father emphasized that some Church rules and precepts,

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Từ tháng 8 năm 2025, các người đỡ đầu và các cha mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần phải theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội"

Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
- Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
- Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
- Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
- Vai trò của cha mẹ và người đỡ đầu và trách nhiệm của họ.

Lưu ý:

- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
- Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn, hoặc học online tại <https://www.catechismclass.com/register.php>
- Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyện.
Tháng 8: Thứ Sáu 8/8, Tháng 9: Thứ Sáu 12/9, Tháng 10: Thứ Sáu 10/10.

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để biết thêm chi tiết.

BẠN ĐI CHƠI? KHÔNG QUÊN BỐN PHẬN ĐI LỄ

[Masstimes app](https://www.masstimes.org) / www.masstimes.org

có thể giúp bạn dễ dàng tìm giờ các thánh lễ ở nhà thờ gần nhất khi du lịch trên khắp thế giới.



while effective in the past, may no longer have the same power to guide people spiritually today. He cited St. Thomas Aquinas, who noted that the commandments given by Christ and the Apostles were "very few," and warned that additional rules from the Church should not become a burden that turns the faith into slavery. Rather, the mercy of God desires freedom. Pope Francis stressed that the sacraments should not be closed off to anyone for any reason. He said, "Too often we act as arbiters of grace rather than its facilitators. But the Church is not a customs office—it is the house of the Father, where there is a place for everyone, with all their difficulties in life." (Source: <https://giaoluatconggiao.com/che-tai/viec-che-tai-an-tang-theo-nghi-thuc-giao-hoi-cong-giao-ga-tran-trong-dung-105.html>).

Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 27/07/2025) Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (<i>Mass Collection</i>)	\$17,267.00
Dâng Hoa Đức Mẹ	\$745.00
Khấn (<i>Virgin Mary Donations</i>)	\$213.00
Lễ Cưới (<i>Wedding Fees</i>)	\$950.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$130.00
Quảng Cáo (<i>Advertising Fees</i>)	
Pro Nail Supply	\$780.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0691	Hà Quang Chính	\$350.00
------	----------------	----------



KHỐI GIÁO DỤC THÔNG BÁO

NĂM HỌC 2025 - 2026

GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ - THIẾU NHI THÁNH THỂ

Khai giảng: Chúa Nhật 17/8/2025

Bế giảng: Chúa Nhật 17/5/2026

VĂN PHÒNG KGD

Bắt đầu làm việc từ Chúa nhật 27/7/2025 (9 AM - 4 PM)

TÌM LỚP HỌC - CHUYỂN LỚP - WITHDRAW

TÌM LỚP

Danh sách các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ - Thiếu Nhi Thánh Thể đã có trên Website Khối Giáo Dục để phụ huynh tìm lớp cho con em.

Vào website <http://www.ttapkgd.org>, hoặc scan QR code



> Tìm Kiểm Lớp Học
> vào số phone khi phụ huynh ghi danh (không dùng dấu -)

QR code cũng được niêm yết tại cửa nhà thờ và TT Thánh Anphong.

CHUYỂN LỚP

Chúa Nhật 27/7/2025 và 3/8/2025: Giải quyết các trường hợp chuyển lớp. Sau ngày 3/8/2025 không giải quyết các trường hợp chuyển lớp.

WITHDRAW

27/7/2025 - 26/9/2025: Phụ huynh rút tên (withdraw) con em đã ghi danh sẽ được hoàn lại tiền học phí sau khi đã trừ tiền sách đã sử dụng. Sau ngày 26/9 được rút tên nhưng không hoàn trả học phí.



CHƯƠNG TRÌNH NĂM THÁNH 2025

PILGRIMS OF HOPE

NHỮNG NGƯỜI HÀNH HƯƠNG CỦA HY VỌNG

THÁNH LỄ BẾ MẠC NĂM THÁNH 2025

Lễ Hiền Linh, Chúa Nhật 4 tháng 1, 2026 @9 AM



phụng vụ bổ sung

Sau đây là những Thánh lễ đặc biệt sẽ được tổ chức trong Năm Thánh 2025. Những nghi thức và các Thánh lễ khác sẽ được phổ biến chi tiết hơn trên tại jubilee.dmhcg.org

1. **Thánh Lễ Cảm Tạ Chúa đã ban cho những người con Tu Sĩ trong cộng đồng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**
Thứ Bảy 21 tháng 6, 2025 @8 AM
2. **Thánh Lễ Cảm Tạ Chúa cho các vị Cao Niên từ 70 tuổi trở lên - Lễ Thánh GioaKim và Thánh Anna song thân Đức Maria**
Thứ Bảy 26 tháng 7, 2025 @6 PM
3. **Lễ Thánh Gia Thất cho những đôi Hôn Phối từ 5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 / 35 / 40 / 45 / 50 / 55 / 60 / 65 / 70... năm**
Chúa Nhật 28 tháng 12, 2025 @9 AM

Tĩnh tâm năm thánh

- | | |
|---|--|
| 1. MARCH 24 - 27 MÙA CHAY (Video link)
✚ Cha Anthony Phạm Trung Hưng (Dòng Tên)

24 Lữ Hành Hy Vọng (Tiếng Việt)
25 Mùa Chay & Hy Vọng (Tiếng Việt)
26 Hope in Family & Social Life Today (English)
27 The Hope of Youth (English) | 2. MAY 14 - 16 SUMMER (Video link)
✚ Cha Mathew Nguyễn Khắc Hy (Dòng Xuân Bích)

14 Hy Vọng Của Mỗi Lứa Tuổi (Tiếng Việt)
15 Đức Cậy - Cùng Thắp Lên Ngọn Lửa Hy Vọng (Tiếng Việt)
16 Let's Light A Flame of Hope (English) |
|---|--|

3. TUES - THUR | DEC 9 - 11 | 7:15 - 9:30 PM | MÙA VỌNG

✚ Cha Phêrô Bùi Quang Tuấn (DCCT)

9 Mùa Vọng & Những Người Hành Hương Trên Đường Hy Vọng (Tiếng Việt)

10 Hầy Thắp Lên Ngọn Lửa Hy Vọng (Tiếng Việt)

11 Let's Light the Flame of Hope (English)

hành hương hy vọng

Giáo Xứ sẽ tổ chức chuyến hành hương

ÂU CHÂU | NGÀY 7 - 19 THÁNG 9, 2025

Lòng Chúa Thương Xót - Balan; Đức Mẹ Mễ Du - Medjugorie; Thánh Anton - Padova; Venice; Assisi; Rome - thăm viếng 4 Đại Thánh đường, v.v.

Thời gian: Ngày 7 - 19 tháng 9, 2025 (13 ngày), \$4590, phải ghi danh và đặt cọc trước.

• Tổng số người: 50. Liên Lạc: Hương (469) 525-8044

Tin tức mới nhất về Phụng Vụ,
Tĩnh Tâm, và Hành Hương
trong năm Thánh trên trang
jubilee.dmhcg.org



NHÀ NGUYỆN SISTINE NÓI VỀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA THIÊN CHÚA

vaticannews.va



Từ ngày 07/5, các Hồng y cử tri sẽ tụ họp tại một nơi thánh thiêng và nghệ thuật đặc biệt, Nhà nguyện Sistine. Không chỉ có giá trị nghệ thuật, kiệt tác của Michelangelo còn mang một ý nghĩa thần học không thể bỏ qua, trên hết nói về sự hiện diện của Thiên Chúa.

Khi bước chân vào Nhà nguyện, khách viếng thăm và đặc biệt các Hồng y cử tri trong những ngày này sẽ được thu hút bởi kiệt tác Cuộc Phán xét Cuối cùng của thiên tài Michelangelo, hiện diện ngay sau bàn thờ.

DƯỚI CÁI NHÌN CỦA CHÚA GIÊSU VÀ MẸ MARIA

(Foto Servizio Fotografico Dei Musei Vaticani)



Trung tâm cuộc Cuộc Phán xét Cuối cùng là Con Thiên Chúa ngồi trên mây, với cánh tay trái chỉ cạnh sườn bị đâm thâu, cánh tay phải giơ lên tuyên bố cuộc phán xét. Bên

cạnh Chúa Giêsu là Mẹ Maria được bao bọc bởi ánh sáng. Luôn cầu bầu cho ơn cứu rỗi của con người, nhưng giờ đây Mẹ quay mặt đi. Mẹ không thể can thiệp được nữa, nhưng chỉ có thể chờ đợi lời của Chúa Con. Ánh nhìn từ mắt của Mẹ hướng về bên phải nơi những người được chọn đang bay lên thiên đàng trong khung cảnh sự phục sinh của thân xác. Trong lúc đó cái nhìn nghiêm khắc của Chúa Kitô hướng đến những linh hồn bị kết án, tuyệt vọng và đau khổ, bị ma quỷ đẩy vào cửa hỏa ngục. Một số người cố gắng cứu mình khỏi sự kết án đời đời bằng cách trèo lên mây nhưng vô ích.

CHARON VÀ MINOS

Ở phần dưới tác phẩm, Charon, người lái thuyền địa ngục theo thần thoại Hy Lạp, với mái chèo trong tay xua đuổi những người bị án phạt ra khỏi thuyền để họ phải



đến trước mặt Minos. Vị quan tòa địa ngục, với đôi tai dài như tai lừa, thân thể bị rắn quấn chặt, biểu tượng cho sự diệt vong của loài người.

CÁC THIÊN THẦN CỦA SÁCH KHẢI HUYỀN

(VATICAN MEDIA Divisione Foto)

Bên dưới hình ảnh uy nghiêm của Chúa Kitô là sức mạnh của âm thanh vang dội: đó là tiếng kèn dài của các thiên thần trong sách Khải Huyền, với đôi má phồng lên để thổi kèn nhằm đánh thức người chết. Những người đã dâng cuộc đời mình cho Chúa Kitô sẽ được cứu. Sự diệp này dường như toát ra từ hai vòm cong phía trên, bên phải và bên trái, nơi có các thiên thần mang theo những biểu tượng của Cuộc Khổ Nạn: thánh giá, mào gai, cột đánh đòn, thang và cây sào với miếng bọt biển thấm giấm.



ÁNH SÁNG CHIẾN THẮNG BÓNG TỐI



Theo Michelangelo, kiệt tác diễn tả sự quang lâm, sự xuất hiện của Chúa Giêsu vào ngày tận thế để khai mở Vương quốc Thiên Chúa. Toàn cảnh đầy giằng xé và đau đớn, với sự biến

dạng bi thảm của các thân thể, tuy vậy vẫn được thấm nhuần ánh sáng rực rỡ của Kinh Tin Kính. Ánh sáng chiến thắng bóng tối, bầu trời rực rỡ màu xanh lam ngọc sáng ngời.

SỰ HIỆN DIỆN CỦA CHÚA

Trong Thánh lễ tạ ơn khánh thành công trình trùng tu Nhà nguyện, ngày 08/4/1994, Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã khẳng định Nhà nguyện Sistine là “Thánh địa của thần học về thân xác con người”.



Trong Tông hiến Universi Dominici Gregis, chính Đức Giáo Hoàng đã truyền rằng Mật nghị Hồng y sẽ tiếp tục diễn ra tại Nhà nguyện này, bởi vì theo ngài “đây là nơi mọi thứ đều góp phần nuôi dưỡng ý thức về sự hiện diện của Thiên Chúa, Đấng mà một ngày nào đó mỗi người đều phải trình diện để chịu phán xét”.

Đối với Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, các bức bích họa của Michelangelo, đặc biệt là bức Cuộc Phán xét Cuối cùng được thực hiện từ năm 1536 đến 1541, sẽ góp phần chuẩn bị tâm hồn các Hồng y cử tri để đón nhận những thúc đẩy nội tâm từ Chúa Thánh Thần.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

"The Rich Fool and the Poverty of a Life Without God"

Dear brothers and sisters in Christ,

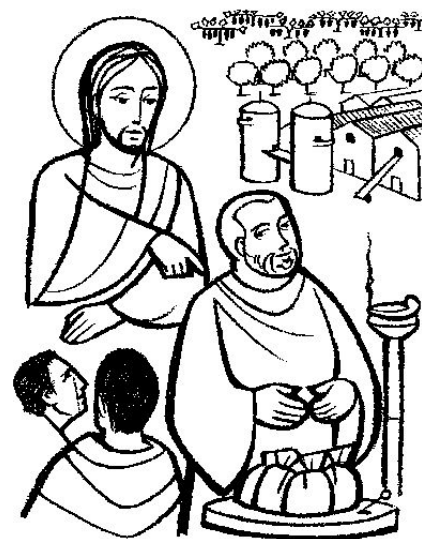
Today's Gospel offers us one of the most direct and sobering teachings of Jesus concerning wealth, possessions, and the human heart's tendency to place security in what is passing rather than in what is eternal. The parable of the rich fool isn't merely about money—it is about the condition of the soul, the danger of misplaced priorities, and the invitation to embrace the true richness found only in God. In the passage, a man from the crowd interrupts Jesus' teaching to ask Him to settle a family dispute over inheritance. "Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me." But Jesus refuses to arbitrate in this worldly matter and instead responds with a warning: "Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one's life does not consist of possessions." This is the key message of the passage—and it is directed not just at the man in the crowd, but at each one of us.

Let us pause here and reflect: how often do we measure life by what we own? How often does our society equate success with wealth, security with savings, and happiness with material comfort? Jesus confronts us with a hard truth—our value is not tied to our bank accounts or assets, but to our relationship with God. He then offers a parable to drive this point home. In the parable, a rich man experiences an abundant harvest. He has so much that he must tear down his barns and build bigger ones. Then he says to himself: "Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry." He imagines he is secure, that his wealth has bought him time, peace, and happiness. But God says to him, "You fool! This night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?"

Here lies the tragedy: the man is not called foolish because he is rich, but because he lives as if God does not exist. He makes plans for himself, speaks only to himself, and stores up wealth for himself. There is no thought for others, no mention of gratitude, no concern for the poor, and—most crucially—no awareness of God's role in his life. His barns are full, but his soul is empty. He is materially rich but spiritually bankrupt. This is why Jesus concludes with the chilling line: "Thus it will be for the one who stores up treasure for himself but is not rich in what matters to God." What matters to God? It is love, faith, generosity, justice, mercy, and trust in His providence. These are the true riches that last beyond this life. The rich man failed to ask the one question that matters most: "What does God want me to do with what I have?" St. Basil the Great once said, "The bread you store belongs to the hungry. The coat in your closet belongs to the naked. The money you keep hidden belongs to the poor." In other words, our surplus is not just for us; it is meant to be shared. Stewardship, not hoarding, is the Christian path. Every blessing we receive carries with it a responsibility to bless others.

Brothers and sisters, the parable speaks with urgency. None of us knows the day or the hour when our life will be demanded of us. What will we have to show for our time on earth? A life spent accumulating things, or a life spent in love and service? Have we built bigger barns, or have we built the Kingdom of God? This is not a call to reject

possessions or live in destitution. Rather, it is a call to reorient our hearts—to possess things rightly, without allowing them to possess us. It is a call to be detached in spirit, generous in action, and anchored in God alone. As we continue with the Holy Sacrifice of the Mass, we encounter the true wealth of heaven: Jesus Christ Himself, who though He was rich, became poor for our sake, so that we might become rich through His grace (2 Cor 8:9). Let us open our hearts to His Word, receive Him with humility, and ask for the grace to live lives of generous faith, ready at every moment to meet the Lord—not as fools, but as faithful stewards. Amen.



Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tình dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website [FORMED.ORG](https://www.formed.org). Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the [FORMED.ORG](https://www.formed.org) with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

CATHOLIC-BASED COUNSELING AND PSYCHOTHERAPY

Zofia Dang
LPC-ASSOCIATE, LCDC



469-389-0983
scan to make appointment

TT Anphong | Room 220

Tue: 5 PM – 8 PM | Sat: 9 AM – 12 PM

Phục vụ giới trẻ trong cộng đoàn giáo xứ

Depression • Anxiety • Trauma • Scrupulosity
• Alcohol/Substance Use Disorders • Pornography Issues

Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland, TX 75044